



書面陳詞指南 WRITTEN SUBMISSION GUIDE

何謂書面陳詞?

如果您是上訴人，書面陳詞是您以書面形式告訴我們您因何應該上訴得直，以及您認為您應該得到什麼賠款的一個機會。如果您是答辯人，這是您以書面形式告訴我們上訴人因何不應該上訴得直的一個機會。作為答辯人，您也可以支持上訴人的立場。

用書面陳詞，您有機會向副主席提供新的資料或證據。副主席的責任是對您的上訴作出公平的裁決。以書面陳詞進行上訴這種方法，很多時適用於處理醫學、法律或政策爭議。

由於您向WCAT提出的上訴是您最後的上訴機會，您應盡力做好準備工夫。本指南說明您要怎樣做。

注意：我們不能對不是包含在WorkSafeBC或覆核部的裁決裏的爭議或問題作出裁決。如想得到關於新事情的裁決，您必須向WorkSafeBC提出要求。

書面陳詞的目的是什麼?

書面陳詞的目的是游說WCAT，以有利於您在這宗上訴裏的立場的方式來看證據。在作出書面陳詞時，提到您的證據。如果您想的話，您可用列點形式作出陳詞。設法使您所列的各點盡可能清晰。我們對上訴作出裁決後，您不能要求我們考慮您忘記在書面陳詞裏提及的證據或觀點。您必須在上訴有裁決之前提供所有陳詞及證據。

我須用多長時間預備書面陳詞?

WorkSafeBC把披露檔案寄給您之後，我們首先會向上訴人索取書面證據及陳詞，我們一定要在**21日**內收到。

如果您需要多些時間，您可要求**額外至多45日**。如果您想要求多些時間，請向我們解釋原因。如果我們給上訴人多些時間，答辯人可以得到相同對待。

我們會把上訴人的證據及陳詞的副本寄給參與答辯人，並給他們**21日**時間回應。他們若回應，我們會把他們的資料寄給上訴人，之後您有**14日**時間回覆他們的意見。

如果我再無別的東西呈交，情況會怎樣?

如果您是上訴人，在*Notice of Appeal*(*上訴通知*)之後，您毋須再送交其他東西給我們。在那種情況下，如果您來電通知我們您不會再送交其他東西，您也許能快點得到我們的裁決。如果我們在**21日**限期前從您那裏收不到其他證據及陳詞，通常我們不會再接納您提交的東西。我們將視您的*Notice of Appeal*為您的全部陳詞。

如果答辯人提交多些證據及陳詞，WCAT會把它們寄給上訴人，予以回覆機會。

如果我的書面證據或陳詞遲了呈交，情況會怎樣?

我們一般都不會接納遲來的書面證據或陳詞，除非您要求我們給予多些時間並獲得同意。

書面陳詞指南 WRITTEN SUBMISSION GUIDE

副主席將會怎樣為聽證做準備

副主席將閱讀WorkSafeBC檔案，並會知道適用於這個案的WorkSafeBC政策，WCAT以往對類似議題的裁決，以及WCAT規章、常規工作和辦事程序。如果您想預備書面陳詞，以下是您可以做的一些其他事情。

我們建議您預備書面陳詞要做的事情

閱讀檔案

您一接到通知，可在網上取得該WorkSafeBC檔案，就應該閱讀裏面的全部材料，讓您知道WorkSafeBC或覆核部是倚賴什麼證據和政策來作出被上訴的裁決。您然後可以決定，您也許想連同書面陳詞一起提供什麼新證據給我們。

您毋須把WorkSafeBC檔案裏的任何材料送交我們，因為我們已有副本。

蒐集證據

我們不翻譯文件。如果您的證據不是英文的，請找人翻譯，之後才連同已簽署的翻譯員聲明提交給我們。您不能找朋友或親戚翻譯。如果您須支付翻譯費用，您可以要求我們責令WorkSafeBC償還給您。有關上訴花費的進一步資料，請參看本指南第7頁上的「WCAT會責令WorkSafeBC支付什麼上訴花費？」

您的證據可以包括證人供詞、醫學報告、財務記錄、或專家意見。證據也可以包括照片、錄影帶、以及數碼錄製品。如果有包括照片，在背面寫下它們顯示的內容。

附上一切可能協助副主席作出公平裁決的證據，在最後期限之前連同書面陳詞一併提交。

有關取得醫學證據的進一步資料，請參看我們網站上WCAT的《醫學證據指南》(Medical Evidence Guide)。您也可以來電索取。

好的書面陳詞具備什麼內容？

如果您是上訴人，首先應扼要指明上訴中的裁決以及您想我們考慮的確切爭議或問題。清楚說出您想從上訴中得到什麼(例如某個數目的賠償)，以及我們因何應判您得直。

好的陳詞指出上訴裏的重要證據。要決定某項證據是否重要，您應該問自己，它是否有助您證明某一事實。

按日子來組織您書面陳詞，那麼我們就不會有任何遺漏。告訴我們在哪裏找到每項證據。舉例來說，它是在WorkSafeBC檔案裏還是在您連同陳詞一併提供的新證據裏？解釋您認為每項證據如何支持您在上訴裏的立場。舉例來說，如果您從證人那裏取得了支持您的上訴的新口供，請告訴我們是哪一份，以及它怎樣支持您的立場。

好的陳詞點出支持與反對您的立場的證據。它顯示您明白您的論點的長短處。解釋因何支持您的立場的證據比不支持的更為有力。舉例來說，目睹事發經過的人所提供的證據，比只是從別人那裏聽聞事件的人所提供的更為有力。

許多上訴是單靠證據就作出裁決。但有時候，法例和政策變得特別重要。在那種情況下，WorkSafeBC或覆核部通常會指明了裁決裏的法律或政策議題。在您的陳詞裏，提到適用於這宗上訴的WorkSafeBC政策，並解釋它們怎樣適用。

儘管您很自然會堅信自己上訴有理，但您應避免用強烈情緒化的措詞，例如譏諷他人的觀點。語氣平淡是最有效的。

書面陳詞指南 WRITTEN SUBMISSION GUIDE

以下是一些實際的“禁忌”：

- 在書面陳詞裏不要提到其他人的姓名或申索編號。這會侵犯了他們的私隱。
- 在書面陳詞裏不要用螢光筆突出某一點，因為它不會在WorkSafeBC電子檔
- 案裏顯現出來。您應在您想突出的那一點下面劃線。
- 不要把WorkSafeBC檔案裏的任何資料寄給我們。我們已有副本。

閱讀我們對類似議題值得注意的裁決

您可查看WCAT以往對類似議題的裁決，從而了解到怎樣為您的立場提供最佳理據。在我們的網站上 **Preparing an Appeal**(預備上訴)這個頁籤之下您會找到這些裁決。然後您可以參考適用於並也許會支持您在上訴方面的立場的政策。

閱讀WorkSafeBC政策

您可閱讀WorkSafeBC的《復康服務及申索手冊》(*Rehabilitation Services and Claims Manual*)(為賠償方面的上訴)，從而找到什麼WorkSafeBC政策是適用於這宗上訴。這本手冊可以在網站 www.worksafefbc.com 上 **Regulation and Policy**(條例與政策)這個頁籤之下找到。

您也可以用WorkSafeBC的無約束力常規工作指示來幫助您證明自己有理。請在網站 www.worksafefbc.com 上 **Regulation and Policy**這個頁籤之下尋找。

WCAT可否取得多些證據?

我們有權蒐集諸如受僱、收入、以及醫療記錄等資料。我們也可要求WorkSafeBC對事情展開調查，包括進行人體工程學及可受僱性的評估。

我們可下令出示現存與上訴有關的文件，假如某人不願意出示這些文件，以及沒有其他方法可檢驗證據。有關命令的進一步資料，請參看我們的網站上 **MRPP**這個頁籤之下的 *Manual of Rules of Practice and Procedure*(常規工作與辦事程序規章手冊)裏第11.7項。

我們可向工人自己的醫生索取資料。我們也可向不是受僱於WorkSafeBC的醫生或其他醫療專業人員索取獨立醫學意見。這些醫生或醫療專業人員可要求工人出席、接受檢查。

如果副主席取得額外證據，我們會把副本寄給上訴人及參與答辯人，予以評論機會。

雖然我們有權尋求額外資料，但請勿假定副主席將作進一步調查。

書面陳詞指南 WRITTEN SUBMISSION GUIDE

WCAT會責令WorkSafeBC支付什麼上訴花費？

我們可責令WorkSafeBC向您償還與上訴有關的花費，例如取得醫生信或報告的費用、取得新的書面證據的費用、或把文件翻譯成英文的費用。

您若有這樣的花費，把帳單副本連同書面陳詞一併寄來。

即使您上訴不成功，我們一般都會責令WorkSafeBC向您償還取得書面證據(例如醫療記錄)的花費，假如這些證據在裁定上訴方面是有用或有幫助的，或者您必須取得這些證據來進行上訴。償還的數目是有限額的，在我們的網站上 **MRPP** 這個頁籤之下的 *Manual of Rules of Practice and Procedure* 裏，以及在 **Appeal Expenses(上訴費用)** 這個頁籤之下，您會找到這方面的資料。如果您的帳單數目高過限額，而您又希望全數獲得償還，請說明您認為我們應該全數償還的理由。

如果副主席責令WorkSafeBC向您支付上訴的花費，請把您的全部帳單及收條送交WorkSafeBC。

我們不會責令WorkSafeBC支付您的影印費用、您的代表的費用、或僱主的損失工資。

WCAT怎樣作出裁決？

審理上訴的副主席將考慮WorkSafeBC檔案方面的證據，以及上訴人和任何答辯人提供的證據和陳詞。

副主席必須運用與上訴有關的 WorkSafeBC 理事會的政策。在關於賠償 的問題上如果證據是分量均等，副主席必須作出有利工人的裁決。在其他問題上，副主席將衡量各方的可能性來作出裁決。

副主席將撰寫附有理由的裁決，我們會把裁決郵寄給上訴人和答辯人。我們也會把書面裁決的副本送交WorkSafeBC，後者將執行我們的裁決。

我可以在哪裏找到多些資料？

在我們的網站(www.wcat.bc.ca)上您會找到多些有關我們的資料。這方面包括WCAT *Manual of Rules of Practice and Procedure (MRPP)*，在**MRPP**這個頁籤之下您會找到這本手冊。在 **Search Our Decisions(搜尋我們的裁決)** 這個頁籤之下您會找到以前的WCAT裁決。然後您可以參考適用於並也許會支持您在這宗上訴裏的立場的政策。在 **Preparing for an Appeal(為上訴做準備)** 這個頁籤之下您也會找到多些有關證據的基本準則的資料。

有關WorkSafeBC申索或覆核部處理的覆核的詳情，請聯絡：

WorkSafeBC : 1 888 967-5377

Review Division(覆核部) : 1 888 922-8804

書面陳詞指南 WRITTEN SUBMISSION GUIDE

我可以從哪裏取得更多協助？

您可以從工人顧問或僱主顧問那裏取得免費協助，聯絡資料：

工人顧問辦事處

(Workers' Advisers Office)

網址：www.labour.gov.bc.ca/wao

免費長途電話：1 800 663-4261

僱主顧問辦事處

(Employers' Advisers Office)

網址：www.labour.gov.bc.ca/eao

免費長途電話：1 800 925-2233

WCAT資訊指南

- *對覆核部裁決提出上訴 - 工人指南**
- *對覆核部裁決提出上訴 - 僱主指南**
- *答辯人指南**
- *口頭聽證指南**
- *書面陳詞指南**
- *醫學證據指南**
- *裁決後指南**
- *司法覆核指南*
- *法律行動指南(第257節證明書)*
- *工人直接上訴指南*
- *僱主直接上訴指南*

* 這些指南也備有旁遮普文、繁體中文及簡體中文等版本。

WCAT聯絡資料

郵寄地址：

Workers' Compensation Appeal Tribunal
150 - 4600 Jacombs Road
Richmond, BC V6V 3B1

電話：604 664-7800

傳真：604 664-7898

卑詩省內免費長途電話：1 800 663-2782

網址：www.wcat.bc.ca



如有智能手機，可掃描此條碼，登入我們的網址。